

دوستای من VS دوستای مردم

Hey Rach

سلام ریچ

You're home early today.

امروز زود اومدی خونه.

Hey par

سلام پر

I just got laid off today

امروز اخراج شدم

I'm so sorry

متاسفم

What happened?

چه اتفاقی افتاد؟

Yeah..you know my company is downsizing

خب میدونی...شرکتمون داره تعدیل نیرو میکنه

and they eliminated my position.

و پست منو حذف کردن.

Oh my God...that's terrible

وای خدا..چه بد

But you know?

ولی میدونی؟

When a door closes, another one opens

وقتی یه دری به روت بسته میشه، یه در دیگه باز میشه

and I'm sure you will land a much better job

و مطمئنم که به زودی یه شغل بهتر

in no time

گيرت مياڊ.

Don't worry!

نگران نباش!

Hey Rach

سلام ريچ

you are home early today.

زود اوڤدي خونه امروز.

Hey

سلام

I just got laid off.

اخراج شدم.

What did you expect?

چه انتظاری داشتی؟

You will never be able to hold on to a job

تو هیچ وقت نمیتونی تو یه شغل دووم بیاری

because you are so immature

چون خیلی بی مغز

and irresponsible.

و بی مسئولیتی.

It's sounds your right.

بنظر میرسه حقت بود!

What?

چی؟

Hey Rach..why are you crying?

هی ریج...چرا گریه میکنی؟

My car has just been stolen!

ماشینمو دزدیدن!

Let me call the Police

بذار به پلیس زنگ بزنم

They will find in no time

زود پیدااش میکنن

I'm sure

مطمئنم

Just don't cry..Just don't cry..ok?

فقط گریه نکن...گریه نکن خب؟

Ok

باشه

Hey Rach

سلام ریچ

Why are you crying?

چرا گریه میکنی؟

My car has just been stolen!

ماشینم رو دزدیدن!

Did you have a steering wheel lock?

قفل فرمون داشتی؟

No

نه

Did you have a pedal lock?

قفل پدال داشتی؟

No

نه

I just had a normal antitheft alarm system.

من فقط همون دزدگیر معمولی رو داشتم.

What were you thinking?

چه فکری پیش خودت کردی؟

It's your own fault!

تقصیر خودته!

Maybe this will teach you!

شاید از این درس بگیری!

Why are you coughing so much?

چرا انقدر سرفه میکنی؟

Are you sick?

مریض شدی؟

I think I might just have the flu.

فکر کنم احتمالا آنفولانزا گرفتم.

Honey

عزیزم

You know what?

میدونی چیه؟

I'm gonna make you some soup and tea.

من برات سوپ و چایی حاضر میکنم.

You just rest until you get better, ok?

تو فقط تا وقتی که بهتر شی استراحت کن، خب؟

Thank you

ممنون

You are the best.

تو خیلی خوبی.

Oh my God..Rach

وای خدایا..ریچ

Why are you coughing so much?

واسه چی انقدر سرفه میکنی؟

Are you sick?

مریضی؟

Yeah..I think I might just have the flu.

آره... فکر کنم احتمالا آنفرو لانزا گرفتم.

Oh, damn it

اه لعنتی

Now you are gonna make me sick.

الان منم مریض میکنی.

I have work to do, you know?

من کلی کار دارم که باید انجام بدم، میدونی؟

I told you to be careful

بہت گفتم مراقب باش

Why would you come here when you knew you are sick?

وقتی میدونستی مریضی چرا اومدی اینجا؟

Are you out of your mind?

دیوونه‌ای؟

You should have just stayed in the street.

باید تو همون خیابون میموندی.

I can't believe this...

باورم نمیشه...

Oh my God I can't believe this...

وای خدا باورم نمیشه...

I'm out of here...

من رفتم...

I'm out of here.

من رفتم.

خب حالا وقتی میخوایم به یکی بگیم «حقیته» و نوعی میخوایم سرزنشش کنیم به انگلیسی چی بگیم؟

- ☀ it serves you right!
- ☀ what did you expect?
- ☀ it's your own fault!
- ☀ perhaps that'll teach you!